

Artur Z á v o d s k ý

## Z korespondence Petra Bezruče s Miroslavem Šebelou

Petr Bezruč neponechal bez odpovědi žádný z listů, i když mu jich rok od roku docházelo stále více.

Uvěřeňuji dva dopisy a jeden lístek, které poslal Petr Bezruč někdejšímu studentu filosofické fakulty v Brně Miroslavu Šebelovi (\*1927) do Brna-Obřan. Listy výrazně odrážejí básníkův duševní a fyzický stav za posledních let jeho života. Bezruč v nich také vzpomíná svého mládí a svých turistických „výplazů“ do brněnského okolí.

Přetiskuji dopisy věrně podle originálu. Zachovávám jejich způsob psaní i prvky lašského nářečí.

## I.

*Milý, děkuji Vám za laskavá slova v písmě ex 9. I. Tak jsem hořel pro poesii i já ve studentských letech. Se mnou ovšem pokračovati už nelze. Žiju proti Písmu, které nám dovoluje žiti jen do 80 let. Kdo žije déle, musí nésti všechny příděly stáří. Tak už nic neslyším a jsem nemožný. Dostanu-li se z donucení z okruhu své samoty, zavolám svou dobrovolnou sekretárku Zdenku K.<sup>1)</sup>, která sedíc vedle mne šeptá mi do ucha to, co kdo promluví. I tak je mi to velmi trapné. — Zijete v Obřanech<sup>2)</sup>, kudy jsem šel jako turista stokrát, chodíval jsem rád z Brna do Adamova<sup>3)</sup> pěšky. Pamatuji se, že v Obřanech byl burmistrem Taranza, jehož dceru si vzal pošt. úř. Homola. A víc už nevím, paměť selhává. Pozdravuji Vás srdečně a žičim (=přeji) mnoho zdaru do mladého života. —*

Petr Bezruč 18./1. 55.

Dopis — dvojlíst (10,7×14,7 cm). Psáno perem; čtvrtá strana volná.

<sup>1)</sup> Svou dobrovolnou sekretárku Zdenku K. — Zdenku Kadlecovou.

<sup>2)</sup> V Obřanech — Obřany byla kdysi ves u Brna, dnes tvoří část Brna.

<sup>3)</sup> Do Adamova — Adamov je městečko severně od Brna.

## II.

*Milý, děkuji Vám za laskavé a švarně verše věnované. Já se ovšem proti všem pochvalám bráním veršem Vergilovým. Jako turista jsem často chodil přes Obřany, ovšem tenkrát byly O. drobnou vsíčkou, jak vypadají dnes? — Pozdravuji Vás srdečně. zůstávejte dlouho mlád! — P. B. 6. VI. 56.*

*„Snad byl jsem básníkem,  
když jménem tím  
mne všichni zvou, však já  
jim nevěřím.“*

Vergil, Buc., Lycidas — Moeris.

Karton (10,0×14,7 cm) s tištěným »Petr Bezruč« a »Kostelec n. H.«.

<sup>1)</sup> Vergil, Buc., Lycidas — Moeris — P. Vergilius Maro (70 — 19. př. n. l.), římský básník. Citát je z Vergilovy knihy Bucolica. V překladu Otмара Vaňorného (Žpěvy rolnické a pastýřské. Praha 1959, str. 125) zní toto místo: mě také / za pěvce zvolily Musy, i já znám písně, a všichni / pastýři pěvcem mě zvou, však nevěřím tomu tak snadno.

## III.

*Milý, chcete být kantorem? — O tomto řemeslu praví latinská moudrost: Quem dii odere, paedagogum fecere.<sup>1)</sup>*

*Nech Vám to někdo přeloží. Vaše verše jsou švarné. — Od zamýšlené trestné výpravy na Hanu<sup>2)</sup> upustte: žiju už příliš dlouho. Písmo praví: „Let našich je 70, pak-li kdo silnějšího při-*

rození jest, i 80.“ — Já jsem už v 90, musím nésti tedy všechny příděly stáří, jimiž Hospodin trestá lidi neposlušné. Ztratil jsem mravem všech kmetiků sluch, ergo<sup>3)</sup> jsem ustoupil ze společnosti.

Mám Vám napsat některý verš netišťený? — A tož tu je:

Když zestárnu, vše ostavim,  
po ohlase nepátrám,  
vzdálen světa se postavím  
či do stínu, či za trám.

Nepišu už veršů, ja tuze stár — jen sem tam některý tetrastich. Ve Křtinách<sup>4)</sup> jsem byl asi 20 krát, jako vášnivý turista. Byl tam obvodním lékařem Liebiger — starý kamarád z gymnasia — žel, poněmčil se!

Pozdravuji Vás srdečně.

Bezruč 27/IX 56. — A jsem kmet mlčenlivý, o sobě nic nevykládám.

Dopis — dvojlist (10,7×13,6 cm). Psáno inkoustem po všech čtyřech stranách.

<sup>1)</sup> *Quem dii odere,*

*paedagogum fecere* — koho bohové nenáviděli, z toho udělali pedagoga.

<sup>2)</sup> *Od zamýšlené trestné výpravy na Hanu* — návštěvy.

<sup>3)</sup> *ergo* — proto.

<sup>4)</sup> *Ve Křtinách* — Křtiny jsou vesnice u Brna.

#### Из переписки Петра Безруча с Мирославом Шибелой

Автор публикует два письма и одну открытку, которые поэт Петр Безруч (1867—1958) послал студенту Мирославу Шибеле. Эти документы относятся к последним годам жизни П. Безруча.

#### Aus dem Briefwechsel von Petr Bezruč mit Miroslav Šebela

Der Verfasser veröffentlicht hier zwei Briefe und eine Karte, die der Dichter Petr Bezruč (1867—1958) an den Studenten Miroslav Šebela gesandt hatte. Diese Dokumente beziehen sich auf die letzten Lebensjahre Petr Bezruča.